

<i>Rodzaj dokumentu:</i>	<b>Zasady oceniania rozwiązań zadań</b>
<i>Egzamin:</i>	<b>Egzamin maturalny</b>
<i>Przedmiot:</i>	<b>Język rosyjski</b>
<i>Poziom:</i>	<b>Poziom podstawowy</b>
<i>Forma/Formy arkusza:</i>	MJR-P1_1P-202
<i>Termin egzaminu:</i>	Termin główny – czerwiec 2020 r.
<i>Data publikacji dokumentu:</i>	3 sierpnia 2020 r.

**Rozumienie ze słuchu****Zadanie 1.**

<b>Wymagania ogólne</b>	<b>Zadanie</b>	<b>Wymagania szczegółowe</b>	<b>Poprawna odpowiedź</b>
II. Rozumienie wypowiedzi.  <i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	1.1.	2.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje.	F
	1.2.		P
	1.3.		F
	1.4.		P
	1.5.		F

**Zadanie 2.**

<b>Wymagania ogólne</b>	<b>Zadanie</b>	<b>Wymagania szczegółowe</b>	<b>Poprawna odpowiedź</b>
II. Rozumienie wypowiedzi.  <i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	2.1.	2.4. Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.	D
	2.2.		A
	2.3.		B
	2.4.	2.1. Zdający określa główną myśl tekstu.	C

**Zadanie 3.**

<b>Wymagania ogólne</b>	<b>Zadanie</b>	<b>Wymagania szczegółowe</b>	<b>Poprawna odpowiedź</b>
II. Rozumienie wypowiedzi.  <i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	3.1.	2.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje.	C
	3.2.	2.5. Zdający określa kontekst wypowiedzi.	B
	3.3.	2.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje.	C
	3.4.		A
	3.5.		C
	3.6.	2.5. Zdający określa kontekst wypowiedzi.	A

## Rozumienie tekstów pisanych

## Zadanie 4.

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Poprawna odpowiedź
II. Rozumienie wypowiedzi.  Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].	4.1.	3.2. Zdający określa główną myśl poszczególnych części tekstu.	D
	4.2.		F
	4.3.		A
	4.4.		B

## Zadanie 5.

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Poprawna odpowiedź
II. Rozumienie wypowiedzi.  Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].	5.1.	3.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje.	B
	5.2.	3.1. Zdający określa główną myśl tekstu.	C
	5.3.	3.4. Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.	A

## Zadanie 6.

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Poprawna odpowiedź
II. Rozumienie wypowiedzi.  Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].	6.1.	3.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje.	D
	6.2.		B
	6.3.		A
	6.4.		A
	6.5.	33.1. Zdający określa główną myśl tekstu.	D

## Zadanie 7.

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Poprawna odpowiedź
II. Rozumienie wypowiedzi.  Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].	7.1.	3.6. Zdający rozpoznaje związki pomiędzy poszczególnymi częściami tekstu.	E
	7.2.		A
	7.3.		C

## Znajomość środków językowych

### Zadanie 8.

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Poprawna odpowiedź
I. Znajomość środków językowych.  <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	8.1.	1. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	A
	8.2.		C
	8.3.		B
	8.4.		A
	8.5.		C

### Zadanie 9.

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Poprawna odpowiedź
I. Znajomość środków językowych.  <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	9.1.	1. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	B
	9.2.		C
	9.3.		B
	9.4.		C
	9.5.		A

### Schemat punktowania w zadaniach od 1. do 9.

1 p. – poprawna odpowiedź.

0 p. – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

## Wypowiedź pisemna

### Zadanie 10.

Wybierasz się samolotem do kolegi, który mieszka w Moskwie. Na lotnisku dowiadujesz się, że Twój lot jest opóźniony o kilka godzin. W e-mailu do tego kolegi:

- poinformuj o przyczynie opóźnienia lotu
- wyjaśnij, jakie kroki zamierzasz podjąć w stosunku do linii lotniczych w związku z tym opóźnieniem
- napisz, jak chcesz spędzić czas oczekiwania na swój lot
- wspomnij, w jaki sposób dotrzesz z lotniska w Moskwie do jego mieszkania, i wyjaśnij, dlaczego właśnie tak.

### Wymagania ogólne

- I. *Znajomość środków językowych.*  
*Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].*
- III. *Tworzenie wypowiedzi.*  
*Zdający samodzielnie formułuje krótkie, proste, zrozumiałe wypowiedzi [...] pisemne.*
- IV. *Reagowanie na wypowiedzi.*  
*Zdający [...] reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...] pisemnie.*

### Wymagania szczegółowe

1. *Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].*
- 5.1. *Zdający opisuje [...] czynności.*
- 5.5. *Zdający [...] uzasadnia swoje opinie [...].*
- 5.8. *Zdający opisuje intencje [...] plany na przyszłość.*
- 7.2. *Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.*

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

## Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia zdający odniósł się w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 4 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów zdający się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?				
	4	3	2	1	0
4	4 p.	4 p.	3 p.	2 p.	2 p.
3		3 p.	3 p.	2 p.	1 p.
2			2 p.	1 p.	1 p.
1				1 p.	0 p.
0					0 p.

Dla przykładu, za wypowiedź zdającego, który odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

## Uwagi dodatkowe dotyczące oceniania treści

- W ocenie treści egzaminator kieruje się:
  - nadrzędnymi ustaleniami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–18 poniżej oraz przyjętymi w danej sesji egzaminacyjnej dla konkretnego zadania
  - w przypadku wątpliwości, rozważeniem następujących kwestii:
    - w jakim stopniu jako czytelnik czuję się poinformowany w zakresie kluczowego elementu danego podpunktu polecenia?
    - w jaki sposób zdający realizuje dany podpunkt, np. za pomocą ilu zdań i jakich, za pomocą ilu czasowników/określników, jak złożona jest wypowiedź, jak wiele szczegółów przekazuje?
- Należy uznać, że zdający **nie odniósł się** do podpunktu polecenia, jeśli
  - nie realizuje tego podpunktu
  - realizuje go w sposób niekomunikatywny.
- Należy uznać, że zdający **odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
  - realizuje go w sposób komunikatywny, ale w minimalnym stopniu, np.
    - poinformuj o przyczynie opóźnienia lotu**  
*Нам сказали, что погода нелётная.* (jedno odniesienie)
  - rozbudowuje minimalną realizację podpunktu o dodatkową, komunikatywną informację, np. *Это из-за сильного снегопада.* (dwa odniesienia)
- Należy uznać, że zdający **rozwinął** dany podpunkt polecenia, jeśli odniósł się do niego w sposób bardziej szczegółowy, tzn. w realizacji podpunktu można wyodrębnić
  - przynajmniej trzy komunikatywne, minimalne odniesienia, np. *Нам сказали, что не можем лететь из-за снега, ветра и гололедицы.*
  - jedno lub dwa bardziej rozbudowane, komunikatywne odniesienia, np. *В аэропорту сильный туман и ничего не видно.*
- W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:
  - jeśli zdający w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu, np.

- **wspomnij, w jaki sposób dotrzesz z lotniska w Moskwie do jego mieszkania, i wyjaśnij, dlaczego właśnie tak**

*К тебе я доеду на электричке.*

- b. jeśli zdający nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu, np. *К тебе я доеду на электричке, это удобно.*
  - c. jeśli zdający rozbudował swoją wypowiedź tylko w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu, np. *К тебе я доеду на рейсовом автобусе или на электричке.*
  - d. jeśli zdający odniósł się do obydwu członów i przynajmniej jeden z nich przedstawił w sposób bardziej szczegółowy, należy uznać, że rozwinął wypowiedź, np. *В аэропорту я возьму такси, потому что прилечу ночью, и электрички не будут курсировать.*
6. Wyrażenia takie jak np. *нелётная/плохая погода, написать имейл, позвонить по телефону, на странице компании, слушать музыку, делать покупки, сидеть в кафе, ехать на автобусе* są traktowane jako jedno odniesienie się do podpunktu polecenia.
7. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą wyrażen synonimicznych lub wzajemnie wykluczających się słów/wyrażen, lub za pomocą równorzędnych słów odnoszących się do jednego aspektu jest traktowana jako jedno odniesienie, np.
- **wyjaśnij, jakie kroki zamierzasz podjąć w stosunku do linii lotniczych w związku z tym opóźnieniem**
- Я напишу письмо и имейл.*
- **wspomnij, w jaki sposób dotrzesz z lotniska w Moskwie do jego mieszkania, i wyjaśnij, dlaczego właśnie tak.**
- Я доберусь на поезде. Это быстро и медленно.*
8. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą co najmniej trzech słów/wyrażen odnoszących się do różnych aspektów, jest uznawana za podpunkt rozwinięty, np.
- **wyjaśnij, jakie kroki zamierzasz podjąć w stosunku do linii lotniczych w związku z tym opóźnieniem**
- Я напишу письмо или позвоню в компанию. Я буду жаловаться на них.*
9. Pospolite modyfikatory występujące przed przymiotnikiem lub przysłówkiem (np. *bardzo, dość, trochę*) oraz zaimki nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia.
10. Nazwy własne nie są traktowane jako kolejne odniesienie do danego podpunktu polecenia, chyba że w wyraźny sposób wnoszą dodatkowe informacje.
11. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
12. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia, np.
- **wyjaśnij, jakie kroki zamierzasz podjąć w stosunku do linii lotniczych w związku z tym opóźnieniem**
  - **napisz, jak chcesz spędzić czas oczekiwania na swój lot**
- Во время ожидания самолёта я хочу написать жалобу на эти авиалинии.*
13. Dopuszczalna jest sytuacja, w której zdający traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź poprzez odpowiadanie na te pytania bez przywoływania wszystkich elementów z polecenia (= wprowadzenie oraz 4 podpunkty).

Wypowiedź taka nosi cechy interakcji w formie pisemnej. Taka realizacja polecenia nie prowadzi do obniżenia punktacji za treść (pod warunkiem, że w całości jest napisana w ten sposób); może natomiast skutkować obniżeniem punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.

To, że zdający nie musi przywoływać wszystkich elementów z polecenia nie oznacza, że może pominąć kluczowe elementy tego podpunktu, np. realizując podpunkt o spędzaniu czasu oczekiwania na swój lot: *Буду ходить, читать, есть*. – taka odpowiedź nie jest akceptowana.

14. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, taki że budzi wątpliwości, wówczas wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że ta informacja dotyczy danego podpunktu i jest logicznie uzasadniona, np. *Я не буду жаловаться, потому что безопасность пассажиров важнее всего*. („odniósł się i rozwinął”).
15. Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalnej i/lub gramatycznej, taka wypowiedź kwalifikowana jest na poziom niższy (podpunkt rozwinięty traktowany jest jako podpunkt, do którego zdający tylko odniósł się, a podpunkt, do którego zdający odniósł się, jako podpunkt niezrealizowany).
16. Dopuszcza się udzielenie przez zdającego wymijającej odpowiedzi, np. *Не wiem, kiedy... / Nie wiem, co... / Nie wiem, dlaczego...*, jeśli odpowiedź taka spełnia warunki polecenia. Nie akceptuje się odpowiedzi nienaturalnych w danej sytuacji komunikacyjnej, np. *Я не знаю, почему задерживают вылет*.
17. Jeżeli zdający realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku polskim, uznaje się realizację podpunktu polecenia za niekomunikatywną, np.
  - **poinformuj o przyczynie opóźnienia lotu**  
*Наш самолёт поспулся*. („nie odniósł się”).
18. Jeżeli zdający używa języka polskiego we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy do realizacji polecenia, fragment w języku polskim nie jest brany pod uwagę w ocenie treści, np.
  - **wspomnij, w jaki sposób dotrzesz z lotniska w Moskwie do jego mieszkania, i wyjaśnij, dlaczego właśnie tak.**  
*З лотниска поеду к тебе на метро*. („odniósł się”).

#### Zadanie 10.

Wybierasz się samolotem do kolegi, który mieszka w Moskwie. Na lotnisku dowiadujesz się, że Twój lot jest opóźniony o kilka godzin. W e-mailu do tego kolegi:

- **poinformuj o przyczynie opóźnienia lotu**
- **wyjaśnij, jakie kroki zamierzasz podjąć w stosunku do linii lotniczych w związku z tym opóźnieniem**
- **napisz, jak chcesz spędzić czas oczekiwania na swój lot**
- **wspomnij, w jaki sposób dotrzesz z lotniska w Moskwie do jego mieszkania, i wyjaśnij, dlaczego właśnie tak.**



Привет, Павел!

Я всё ещё в аэропорту в Варшаве. Оказалось, что мой рейс задерживается на несколько часов!

- poinformuj o przyczynie opóźnienia lotu

### 7.2. Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

**Należy uznać** każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający informuje o przyczynie opóźnienia lotu, np. *Это всё из-за сильного ветра.* („odniósł się”).

- Jako wyjaśnienie zdający może wskazać, np.:
  - warunki atmosferyczne, np. *Разыгралась буря, и самолёты не летают.* („odniósł się”) LUB
  - stan techniczny samolotu, np. *Что-то случилось с двигателем.* („odniósł się”) LUB
  - działania trzecich osób, np. *Какой-то важный пассажир опаздывает.* („odniósł się”).
- Wymagany jest spójnik „bo”, „ponieważ”, „dlatego” „żeby” lub „przez” (*потому что, поэтому, чтобы, из-за*), gdy z kontekstu nie wynika przyczyna opóźnienia lotu, np. *Оказалось, что мой рейс задерживается на несколько часов! Пассажиры протестуют.* („nie odniósł się”). *Оказалось, что мой рейс задерживается на несколько часов, потому что пассажиры протестуют.* („odniósł się”).
- Zwroty i wyrażenia wskazujące na stosunek piszącego do informacji, które przekazuje, rozwijają, pod warunkiem, że zdający realizuje kluczowy element polecenia, np. *К сожалению, в Варшаве сильный снегопад.* („odniósł się i rozwinął”).

Nie akceptuje się odpowiedzi, w której zdający nie odniósł się do tego podpunktu polecenia.

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Мой самолёт опаздывает.  Я жду в аэропорту.	Это потому, что самолёт ещё не прилетел.  Не можем лететь из-за тумана.	Это потому, что самолёт из Парижа не прилетел вовремя, а на нём мы должны лететь в Москву.  В самолёте что-то сломалось. Говорят, что дверь плохо закрывается.

<p>• <b>wyjaśnij, jakie kroki zamierzasz podjąć w stosunku do linii lotniczych w związku z tym opóźnieniem</b></p>		
<p><b>5.8. Zdający opisuje intencje [...].</b>  <b>7.2. Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.</b></p>		
<p><b>Należy uznać</b> każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający <u>wyjaśnia</u>, co zamierza zrobić w stosunku do linii lotniczych w związku z tym opóźnieniem, np. <i>Я напишу жалобу в «Аэрофлот».</i> („odniósł się”).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zdający nie musi w swojej wypowiedzi używać wyrazów, np. <i>в связи с опозданием, за опозданием</i>, ale z kontekstu pracy musi jasno wynikać, że czynności lub oczekiwania związane są z opóźnieniem lotu, np. <i>(Самолёт задержали из-за неисправности. – 1 подпункт polecenia) Я напишу об этом на странице авиакомпании.</i> („odniósł się”).</li> <li>• Z kontekstu pracy musi jasno wynikać, że czynności lub oczekiwania związane z opóźnieniem lotu dotyczą linii lotniczych, np. <i>(Самолёт задержали из-за неисправности. – 1 подпункт polecenia) Я буду жаловаться на такое обслуживание.</i> („odniósł się”). / <i>Я буду требовать деньги.</i> („odniósł się”).</li> <li>• Jeżeli z pracy nie wynika, że podjęte przez piszącego kroki dotyczą opóźnienia lotu i/lub linii lotniczych, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. <i>Я напишу имейл. O&gt;N</i></li> <li>• Wymagany jest czas przyszły, ale akceptowany jest czas przeszły lub teraźniejszy pod warunkiem, że z kontekstu pracy wynika, że czynności związane są z opóźnieniem lotu i miały/mają miejsce w czasie oczekiwania na lot, np. <i>Я только что написал имейл в авиалинии.</i> („odniósł się”). W czasie teraźniejszym i przeszłym wyrażenia typu: <i>сейчас, уже, только что, как раз, пять минут тому назад</i> nie stanowią rozwinięcia wypowiedzi.</li> <li>• Opinia zdającego o pracy linii lotniczych/samolotach lub oczekiwania zdającego, związane z kompensacją za opóźnienie lotu, nie stanowią realizacji tego podpunktu polecenia, mogą być natomiast elementem rozwijającym pod warunkiem, że piszący realizuje kluczowy element, np. <i>Мне не понравилось обслуживание пассажиров во время ожидания.</i> („nie odniósł się”), ale <i>Мне не понравилось обслуживание пассажиров во время ожидания, и я напишу жалобу.</i> („odniósł się i rozwinął”), <i>Я хочу, чтобы авиакомпания вернула мне часть денег за билеты, поэтому я напишу им письмо.</i> („odniósł się i rozwinął”).</li> <li>• Nazwy własne linii lotniczych nie stanowią rozwinięcia danego podpunktu polecenia.</li> <li>• Nie akceptuje się odpowiedzi, w której zdający nie odniósł się do kluczowego elementu podpunktu polecenia, np. <i>Что ж, такое бывает. Погода преподносит сюрпризы.</i> („nie odniósł się”), <i>АЛЕ Что ж, такое бывает. Погода преподносит сюрпризы. Я тут ничего сделать не могу.</i> („odniósł się i rozwinął”).</li> </ul>		
<p><b>nie odniósł się</b></p>	<p><b>odniósł się</b></p>	<p><b>odniósł się i rozwinął</b></p>
<p>Я летел линиями «Лот».</p> <p>Самолёты этих линий всё время опаздывают.</p>	<p>Это скандал! Я позвоню в авиакомпанию.</p> <p>Это скандал! Я буду звонить (писать)!</p> <p>Я буду жаловаться.</p>	<p>Я считаю, что нам должны выплатить денежную компенсацию за опоздание самолёта.</p> <p>Я напишу статью в газету об этой ситуации.</p>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• napisz, jak chcesz spędzić czas oczekiwania na swój lot</li> </ul>		
<p><b>5.1. Zdający opisuje [...] czynności.</b></p> <p><b>5.8. Zdający opisuje [...] plany na przyszłość.</b></p> <p><b>7.2. Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.</b></p>		
<p><b>Należy uznać</b> każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający odnosi się do sposobu spędzenia czasu w trakcie oczekiwania na lot, np.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• wskazuje przynajmniej jedną czynność, np. <i>Я пойду в магазин., Я пообедаю.</i></li> <li>• Jeżeli zdający pisze w czasie przeszłym lub teraźniejszym, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. <i>В аэропорту я познакомился с девушкой. O→N, ALE В аэропорту я познакомился с девушкой, и мы собираемся вместе пообедать.</i> („odniósł się i rozwinął”).</li> </ul> <p>Nie akceptuje się odpowiedzi, w której zdający nie wyjaśnia, jak chce spędzić czas oczekiwania na swój lot, np.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• opisuje swoje zainteresowania, np. <i>Мне нравится смотреть футбольные матчи.</i> („nie odniósł się”) ALE <i>Мне нравится смотреть футбол, и я хочу посмотреть матч по Интернету.</i> („odniósł się i rozwinął”).</li> <li>• informuje o ilości wolnego czasu, np. <i>Теперь у меня много времени перед вылетом.</i></li> <li>• informuje, jak spędzi czas w Moskwie lub innym miejscu, niż lotnisko, np. <i>Я обязательно пойду в музей.</i></li> </ul>		
<b>nie odniósł się</b>	<b>odniósł się</b>	<b>odniósł się i rozwinął</b>
<p>Я буду ждать.</p> <p>Я люблю музыку.</p> <p>Я встретил актёра.</p>	<p>В ожидании полёта я читаю.</p> <p>Я пойду в кафе, пообедаю.</p> <p>Буду сидеть в зале вылетов.</p>	<p>В ожидании полёта я зайду в киоск, куплю свежие газеты и буду их читать.</p> <p>Есть время, чтобы зайти в ресторан и пообедать. Потом позвоню маме и расскажу, что случилось.</p>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• wspomnij, w jaki sposób dotrzesz z lotniska w Moskwie do jego mieszkania, i wyjaśnij, dlaczego właśnie tak</li> </ul>		
<p><b>5.5. Zdający [...] uzasadnia swoje opinie [...].</b>  <b>7.2. Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.</b></p>		
<p><b>Należy uznać</b> każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający odniósł się do <b>co najmniej jednej</b> części polecenia, np.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– wspomina, w jaki sposób dotrze z lotniska do mieszkania przyjaciela, np. <i>К тебе я приеду на поезде.</i> LUB</li> <li>– wyjaśnia przyczynę wyboru takiego sposobu dotarcia do mieszkania kolegi w Moskwie, np. <i>Я думаю, это будет самая короткая дорога из аэропорта в центр Москвы.</i></li> <li>• Za sposób dotarcia do mieszkania kolegi uznaje się wskazanie, np.:             <ul style="list-style-type: none"> <li>– środka lokomocji, np. <i>Из аэропорта я поеду на такси.</i></li> <li>– osoby (osób), pomagającej w dotarciu do mieszkania, np. <i>Из аэропорта меня привезут знакомые.</i></li> </ul> </li> <li>• Ten podpunkt polecenia jest <b>dwuczłonowy</b>. Aby odpowiedź zdającego mogła być uznana za rozwiniętą wymagane jest odniesienie się do jego obydwu członów (wskazanie sposobu i wyjaśnienie przyczyny wyboru takiego sposobu) i przedstawienie jednego z nich w sposób bardziej szczegółowy, np. <i>К тебе я доберусь на метро. Это самый быстрый и удобный вид транспорта.</i> („odniósł się i rozwinął”).</li> <li>• Wymagany jest spójnik „bo”, „ponieważ”, „dlatego” lub „żeby” (<i>потому что, поэтому, чтобы</i>), gdy z kontekstu nie wynika powód wybrania właśnie tego sposobu dotarcia do domu kolegi, np. <i>Я приеду поздно ночью. Я возьму такси.</i> („odniósł się”), ALE <i>Я приеду поздно ночью, поэтому я возьму такси.</i> („odniósł się i rozwinął”).</li> </ul> <p>Nie akceptuje się odpowiedzi, w której zdający nie odniósł się do żadnej części tego podpunktu polecenia.</p>		
<b>nie odniósł się</b>	<b>odniósł się</b>	<b>odniósł się i rozwinął</b>
<p>В Москве есть автобусы, трамваи и метро.</p> <p>Я позвоню своим знакомым в Москве.</p>	<p>К тебе я поеду на электричке.</p> <p>К тебе я поеду на электричке. Это удобно.</p>	<p>Из аэропорта я доеду на рейсовом автобусе. Это быстро и недорого.</p> <p>Знакомые обещали приехать за мной в аэропорт, я не мог им отказать.</p>

**Spójność i logika wypowiedzi**

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami/akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

2 p.	wypowiedź jest w całości lub w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu
1 p.	wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu
0 p.	wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z trudnych do powiązania w całość fragmentów

### Dodatkowe uwagi dotyczące spójności

1. W ocenie spójności należy rozważyć poziom spójności tekstu, zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu, w stosunku do jego długości. Jedna bądź dwie usterki w dłuższym tekście to nie to samo, co jedna bądź dwie usterki w spójności w tekście bardzo krótkim. Nie należy jednak bezpośrednio przeliczać liczby usterek na odpowiednią liczbę punktów.
2. Zaburzenie spójności i/lub logiki może wynikać na przykład z:
  - braku połączenia tekstu piszącego z podanym początkiem, np.  
*Привет, Павел!*  
*Я всё ещё в аэропорту в Варшаве. Оказалось, что мой рейс задерживается на несколько часов! У меня много новостей. Это из-за снегопада.*
  - braku połączenia między częściami tekstu; odwoływanie się do czegoś, co nie jest wcześniej wspomniane, np. *Я буду читать книгу. Там много места.*
  - nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych (przeskakiwania z jednego czasu gramatycznego na inny)
  - błędów językowych i/lub ortograficznych, które powodują, że odbiorca gubi się, czytając tekst, np. *Мне должна купить книгу.*
  - poważnych zakłóceń komunikacji w tekście w wyniku błędów językowych
  - braku logiki w tekście, np. przytoczenia argumentu, który jest sprzeczny z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania. (jeśli nie ma w pracy żadnego uzasadnienia/kontekstu, który tłumaczyłby taką właśnie realizację danego podpunktu), np. *Я поеду самостоятельно, потому что боюсь ездить один.*
3. Zdający nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
4. Brak podziału na akapity nie prowadzi automatycznie do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
5. Brak powiązania między rozwinięciem napisanym przez zdającego, a zdaniem wprowadzającym i/lub kończącym podanym w arkuszu może być podstawą do obniżenia punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
6. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności/logice, należy przyznać 2 punkty w tym kryterium.
7. Jako usterki w spójności/logice egzaminator oznacza te fragmenty, w których gubi się czytając tekst. Błędy językowe i ortograficzne mogą powodować zaburzenie spójności i logiki, ale wiele zależy od kontekstu wypowiedzi. Ten sam błąd może w mniejszym lub większym stopniu zaburzać zrozumienie tekstu. Może on wpływać na ocenę spójności i logiki i/lub przekazania komunikatu.

8. Błędy logiczne mogą często wynikać z niewystarczającego kontekstu w treści pracy, braku kluczowego elementu do uzasadnienia stwierdzenia, które samo w sobie jest sprzeczne z zasadami logiki.
9. Słowa napisane po polsku lub w języku innym niż język egzaminu egzaminator zaznacza jako błędy w spójności, jeśli w znacznym stopniu utrudniają zrozumienie komunikatu. Jeśli komunikacja nie jest zaburzona, podkreśla je jedynie jako błędy językowe.
10. Jeśli praca (lub jej obszerne fragmenty) jest w znacznej większości niespójna/ niekomunikatywna/niezrozumiała dla odbiorcy, egzaminator może zaznaczyć całość pracy (lub dany fragment) „pionową falą” na marginesie i nie podkreślać poszczególnych zaburzeń. Jednocześnie w takiej pracy oznacza się błędy.

### **Zakres środków językowych**

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie struktur leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi.

<b>2 p.</b>	zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań
<b>1 p.</b>	ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości
<b>0 p.</b>	bardzo ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są wyłącznie najprostsze środki językowe

1. Zadowalający zakres środków językowych odnosi się do środków leksykalno-gramatycznych ujętych w zakresie struktur w *Informatorze*, których znajomości można oczekiwać od absolwenta szkoły ponadgimnazjalnej na poziomie B1.
2. Pod pojęciem „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie wyrazów oraz struktur o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *miły, interesujący, fajny*. W precyzji wyrażania myśli mieści się również charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń, np. stosowanie typowych dla danego języka związków wyrazowych oraz struktur gramatycznych precyzyjnie pasujących do danej sytuacji komunikacyjnej, np.
  - **wspomnij, w jaki sposób dotrzesz z lotniska w Moskwie do jego mieszkania, i wyjaśnij, dlaczego właśnie tak**

*Я поеду на автобусе, потому что это стоит мало денег.*

*Я поеду на автобусе, потому что это дешевле.* – zawiera „precyzyjne sformułowanie”.

**Poprawność środków językowych**

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

<b>2 p.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• brak błędów</li> <li>• nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację</li> </ul>
<b>1 p.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację</li> <li>• bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji</li> </ul>
<b>0 p.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• liczne błędy często zakłócające komunikację</li> <li>• bardzo liczne błędy czasami lub często zakłócające komunikację</li> </ul>

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (nie ma potrzeby liczenia wyrazów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu dłuższego.

**Sposób oznaczania błędów**

Błędy oznacza się tylko w wypowiedzi zdającego, stosując oznaczenia podane w tabeli; nie oznacza się rodzaju błędu na marginesie.

<b>rodzaj błędu</b>	<b>sposób oznaczenia</b>	<b>przykład</b>
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	Marek <u>lubić</u> czekoladę.
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	Marek √ czekoladę.
błąd ortograficzny	otoczenie słowa kołem	Słońce (gżeje).
błąd językowy i ortograficzny w jednym słowie	podkreślenie linią prostą i otoczenie kołem	Słońce (gżać) w lecie.
błędy w spójności / logice	podkreślenie linią falistą	Założyłem kurtkę <u>bo było gorąco</u> .

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu są traktowane jako błędy językowe i oznaczane poprzez podkreślenie wyrazu linią prostą.

Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

Usterki w spójności i logice występujące pomiędzy akapitami mogą być zaznaczane „pionową falą” na marginesie.

### Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów we wszystkich kryteriach, jeżeli jest
  - w całości nieczytelna (pod pracą zapisuje się „praca w całości nieczytelna”, a na karcie odpowiedzi zaznacza się 0 punktów w każdym kryterium) LUB
  - całkowicie niezgodna z poleceniem (pod pracą zapisuje się „praca całkowicie niezgodna z poleceniem”, a na karcie odpowiedzi zaznacza się 0 punktów w każdym kryterium) LUB
  - niekomunikatywna dla odbiorcy, np. w całości napisana fonetycznie (pod pracą zapisuje się „praca całkowicie niekomunikatywna”, a na karcie odpowiedzi zaznacza się 0 punktów w każdym kryterium).
2. Praca, która zawiera fragmenty odtworzone z podręcznika, zadania zawartego w arkuszu egzaminacyjnym lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane od innego zdającego, jest uznawana za niesamodzielną.
3. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć lub fragmenty całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu wyrazów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
4. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów.
5. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach można również przyznać maksymalnie po 1 punkcie.
6. Jeżeli wypowiedź zawiera 60 wyrazów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
7. W ocenie poprawności środków językowych w wypowiedziach zdających ze stwierdzoną dysleksją nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy zdającego z opinią o dysleksji to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.  
Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z dysgrafią, dysortografią, afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, mózgowym porażeniem dziecięcym, a także prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.
8. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem, że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *фильм, группа*, np. *сериал „М jak miłość”, книга „Свiат Дыску”*.  
Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym, niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy, np. *Я читаю Nowe Horyzonty* – 1 błąd językowy. Oprócz tego całe wyrażenie podkreślone jest linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.
9. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli słowo *Бруднопис* przekreślono i obok zostało napisane *Чистопис*.
10. Jeżeli zdający umieścił w pracy adnotację *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.



### Uwagi dotyczące zasad liczenia słów w wypowiedziach zdających

1. Liczone są słowa oddzielone spacją, np. *на озере* (2 słowa), *в большом городе* (3 słowa), 1789 (1 słowo), 10.01.2015 (1 słowo), *10 января 2015* (3 słowa).
2. Jako jeden wyraz liczone są
  - słowa łączone dywizem, np. *из-за, Санкт-Петербург, по-моему*
  - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. МГУ, СПИД
  - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu.
3. Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. XX = 1 słowo, XX век = 2 słowa.
4. Podpis XYZ nie jest uwzględniany w liczbie słów.
5. Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie słów symboli graficznych używanych w Internecie (np. „buźki”).
6. Uwzględnia się w liczbie słów wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *Я читаю Новые Горизонты.* – 4 słowa.